



# Pentecost

# Pentecostés

## IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono..... (717) 392-4118

Facsímile..... (717) 392-4789

Correo Electrónico ..... p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

### HORARIOS DE MISA

Sábado 7:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés)

11:00 AM, 1:00 PM y 6:00 PM

Lunes, Miércoles,

Viernes y Sábado 9:00 AM

Martes y Jueves 6:30 PM

**PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez**

Querida FAMILIA de San Juan Bautista:

El Espíritu Santo es la Tercera Persona de la Santísima Trinidad. Es el derramamiento del Amor Divino a nuestras vidas y corazones. Nosotros podemos medir la veracidad de nuestro contacto con El Espíritu Santo de tres maneras: Nuestra Docilidad, la calidad de nuestra Vida de Oración y nuestra cercanía al Cruz de Cristo.

Primeramente, nuestra Docilidad al Espíritu Santo nos ayuda a sentir sus inspiraciones y que nuestro pensar y deseo y acción sean sobrenatural. Es El quien nos conduce en aceptar la enseñanza de Cristo y asimilarla profundamente. Es El quien nos la luz mediante la cual podemos entender nuestra vocación y tener las fuerzas de llevar a cabo todo lo que Dios espera de nosotros. Si somos dóciles al Espíritu Santo la imagen de Dios se formará mas claramente en nosotros. Nos acercaremos cada día a Dios Padre. Y si nos dejamos guiar por el Espíritu Santo nuestra vitalidad aumentará. Con gusto y espontaneidad nos pondremos en manos de Dios tal y como lo hacen los niños en manos de sus padres. Delante del Espíritu Santo nos debemos hacer más sencillos como los niños para heredar el Cielo. Este es el camino antiguo y nuevo del hacernos niños, no porque es cosa inmadura o porque le falta madurez. Es una madurez sobrenatural que nos hace ver nuestra propia pequeñez y nos hace apreciar las maravillas de Dios profundamente y desear cumplir su voluntad. Si lo dejamos obrar en nosotros entonces puede mostrarnos lo que Dios espera de nosotros y realizarlo.

Segundamente, la vida de oración se desarrollará más en nosotros porque el entregarnos es la obediencia y la mansedumbre de un Cristiano y nacen del amor y nos conducen al amor. El amor lleva a la relación personal, a la conversación y a la amistad. La vida Cristiana exige una conversación con Dios y que sea constante y es a esa intimidad que nos lleva el Espíritu Santo. Si tenemos una relación constante con El Espíritu Santo seremos espirituales. De esto surgirá el amor por Dios y toda criatura por amor a Dios. Y finalmente nos uniremos más a su Cruz, porque antes de la resurrección y Pentecostés fue el Calvario. Es el orden que debe seguir cada vida Cristiana. Somos herederos con Cristo si de antemano sufrimos con El. El Espíritu Santo vendrá a nosotros como resultado del abandono total a su gloria y la renuncia a nuestros mismos deseos. Solo es en la medida que un hombre y una mujer sean fieles a la Gracia, dejando atrás la seguridad falsa, que entonces descubrirán y poseerán la paz y la libertad verdaderas. Ellos son el resultado de poseer el Espíritu Santo y ser poseídos por El.

En la gracia del Espíritu Santo,  
Padre Luis R. Rodriguez, Párroco

Dear FAMILY of San Juan Bautista:

The Holy Spirit is the Third Person of the Holy Trinity. It is the outpouring of Divine Love to our lives and hearts. We can measure the truthfulness of our contact with The Holy Spirit in three ways: Our Docility, the quality of our Prayer Life, and our closeness to the Cross of Christ.

First, our Docility to the Holy Spirit helps us feel His inspirations and make our thinking and desire and action supernatural. It is He who leads us to accept Christ's teaching and assimilate it deeply. It is He who gives us the light by which we can understand our vocation and have the strength to carry out all that God expects of us. If we are docile to the Holy Spirit, the image of God will be more clearly formed in us. We will approach God the Father every day. And if we let ourselves be guided by the Holy Spirit our vitality will increase. With pleasure and spontaneity we will put ourselves in God's hands just as children do in the hands of their parents. Before the Holy Spirit we must make ourselves simpler as children to inherit Heaven. This is the old and new way of becoming children, not because it is an immature thing or because it lacks maturity. It is a supernatural maturity that makes us see our own smallness and makes us appreciate the wonders of God deeply and desire to fulfill His will. If we let him work in us then he can show us what God expects of us and do it.

Secondly, the life of prayer will develop more in us because giving ourselves is the obedience and meekness of a Christian and born of love and lead us to love. Love leads to personal relationship, conversation and friendship. Christian life demands a conversation with God that it is constant and it is to that intimacy that the Holy Spirit brings us. If we have a constant relationship with The Holy Spirit, we will be spiritual. From this will arise love for God and every creature for the love of God. And finally, we will join his Cross more, for before the Resurrection and Pentecost was Calvary. It is the order that every Christian life must follow. We are heirs to Christ if we suffer with Him beforehand. The Holy Spirit will come to us as a result of total abandonment of his glory and the renunciation of our selfish desires. It is only then to the extent that a man and a woman are faithful to Grace, leaving behind false security, that they will then discover and possess true peace and freedom. They are the result of possessing the Holy Ghost and being possessed by Him.

In the grace of the Holy Spirit,  
Father Luis R. Rodriguez, Pastor

# Esta Semana en San Juan Bautista

## HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

USO DE MASCARAS es REQUERIDA. THE USE OF MASKS is required.  
Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook y YouTube.  
The Masses will be transmitted Live via Facebook and YouTube

### Sábado, 22 de Mayo — Santa Rita de Casia

7:00 PM MISA — Josefina Segura †

### Domingo, 23 de Mayo — Domingo de Pentecostés

9:00 AM MASS — Por la Familia de San Juan Bautista

11:00 AM MISA — Pedro Collado †

1:00 PM MISA — Efraín Vera †

6:00 PM MISA — Rubén Ortiz Arroyo †

### Lunes, 24 de Mayo — Bienaventurada Virgen María

9:00 AM MISA — Juana Sánchez †

### Martes, 25 de Mayo

6:30 AM MISA — María Cechi †

### Miércoles, 26 de Mayo — San Felipe Neri

9:00 AM MISA — Nieves Depres Quiñonez †

7:00 PM Circulo de Oración

### Jueves, 27 de Mayo

6:30 PM MISA DE SANACION — Sabina Ortiz Alvarado †

### Viernes, 28 de Mayo

9:00 AM MISA — Por el bienestar de Richard Díaz y Wanda Vargas †

5:30 PM Confesiones / Confessions

6:30 PM Movimiento Juan 23 (cafetería)

### Sábado, 29 de Mayo

7:00 AM MISA — Mario Alberto Naranjo Álvarez †

11:00 AM Misa Fúnebre

2:00 PM Boda

7:00 PM MISA — Estella Salas †

### Domingo, 30 de Mayo — Santísima Trinidad

9:00 AM MASS — Paula Camacho e Ivette Torres †

11:00 AM MISA — En el cumpleaños de Cristian Lasprilla

1:00 PM MISA — Roberto Ortiz Segura †

6:00 PM MISA — Por la Familia de San Juan Bautista

**Noten:** El Sábado 29 de Mayo la Misa de las 9:00 AM se ha cambiado para las 7:00 AM

### HORARIO DE OFICINA Office Hours

Nuestra oficina parroquial esta abierta de Lunes a Viernes de 7AM—3:00 PM.

Our parish office is open Monday—Friday / 7 am—3 pm.

### Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

15 y 16 de Mayo del 2021

101 Sobres rosados / pink	\$ 3,850.00
23 Donaciones Electrónicas / Online	1,560.00
Colecta Suelta / Loose Collection	1,203.28
Otras / Other (Ascension)	320.00
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 6,933.28</b>

### Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	6,933.28
Diferencia / Difference	933.28

### Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto Anual / Annual Budget	\$ 276,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 211,112.57
Déficit / Deficit	- (64,887.43)

### Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 45,882.44
Donaciones recibidas / Donations 05/16/2021	\$ 1,324.00
<b>Balance</b>	<b>\$ 27,793.56</b>

### MISA DE SANACIÓN / HEALING MASS

El Jueves, 27 de Mayo tendremos la Misa de Sanación a las 6:30 PM

On Thursday, May 27, we will have a Healing Mass at 6:30 PM

**Uso de mascararas es requerida / Use of mask is required.**

Esta Misa será transmitida en Vivo por Facebook  
This Mass will be broadcast live on Facebook  
"Iglesia Católica San Juan Bautista"



### CONSTRUCCION / Construction

Este Miércoles 26 de Mayo se comenzara la reparación de la acera que queda en la salida por la calle Rockland. Por esta razón ese portón se mantendrá cerrado hasta que finalice la reparación (periodo de una semana). Por favor, tomen precaución al entrar y salir del estacionamiento ya que solo habrá una sola entrada y salida. Gracias por su cooperación.

On Wednesday, May 26, the repair of the sidewalk at the exit on Rockland St. will begin. For this reason that gate will remain closed until the repair is complete (one week period). Please take caution when entering and exiting the parking lot as there will be only one entrance and exit. Thank you for your cooperation.



# LA SANTA EUCARISTÍA

## *The Holy Eucharist*



“Con razón ha proclamado el Concilio Vaticano II que el Sacrificio eucarístico es ‘fuente y cima de toda la vida cristiana.’ ‘La Sagrada Eucaristía, en efecto, contiene todo el bien espiritual de la Iglesia, es decir, Cristo mismo, nuestra Pascua y Pan de Vida..., da la vida a los hombres.’ **Por tanto la mirada de la Iglesia se dirige continuamente a su Señor, presente en el Sacramento del altar, en el cual descubre la plena manifestación de su inmenso amor.**”

“The Second Vatican Council rightly proclaimed that the Eucharistic sacrifice is ‘the source and summit of the Christian life’. ‘For the most Holy Eucharist contains the Church's entire spiritual wealth: Christ himself, our Passover and living bread... offers life to men.’ **Consequently the gaze of the Church is constantly turned to her Lord, present in the Sacrament of the Altar, in which she discovers the full manifestation of his boundless love.**”

### Reconocer a Cristo en la Eucaristía

A veces, como los dos discípulos de Emaús, dejamos de reconocer la presencia del Señor en medio de nosotros en la Sagrada Eucaristía. Las prácticas católicas nos ofrecen algunos recordatorios para ayudarnos.

Estos recordatorios nos demuestran nuestra fe en Jesucristo presente en la Eucaristía y al mismo tiempo fortalecen esa fe y reconocimiento.



Sometimes, like the two disciples from Emmaus, we fail to recognize the Lord's presence in our midst in Holy Communion. Catholic practice gives us some reminders to help.

These preparations both demonstrate our faith in Jesus Christ present in the Eucharist and strengthen that faith and recognition at the same time.

### **Preparación Espiritual — Confesión**

solo aquellos que están libres de graves pecados pueden recibir la Sagrada Comunión. El Catecismo enseña *“Quien tenga conciencia de hallarse en pecado grave debe recibir el Sacramento de la Reconciliación (Confesión) antes de comulgar.”* Pecado grave incluye faltar a Misa excepto en caso de enfermedad o si es imposible asistir, sexo fuera del matrimonio en la Iglesia, robar, dañar la reputación de otro, odio, etc.

#### ◆ **Preparación Física — Ayuno**

se requiere ayunar por 1 hora antes de recibir la Sagrada Comunión. Esto significa no comida o bebida; se permite tomar agua y medicinas. Esto prepara nuestro cuerpo para la comida más importante de la semana.

#### ◆ **Preparación de Oración**

unos momentos de oración silenciosa antes de la Misa permite una mayor sentido de unión con Dios antes de comenzar nuestra alabanza. Es esta que se fortalece con la Sagrada Comunión.

#### ◆ **Participación Activa en la Misa**

quiere decir cantar los himnos, responder a las oraciones, y escuchar cuidadosamente a las lecturas de la Sagrada Escritura y a la homilía. La Comunión es la participación completa, pero necesita el apoyo de nuestra participación durante toda la Misa.

### ◆ **Spiritual Preparation — Confession**

only those free of serious sin may receive Holy Communion. The Catechism teaches *“Anyone conscious of a grave sin must receive the Sacrament of Reconciliation (Confession) before coming to communion.”* Grave sin includes missing Sunday Mass except for illness or impossible to attend, sex outside of marriage in the Church, stealing, harming another's reputation, hatred, etc.

### ◆ **Physical Preparation — Fasting**

is required for 1 hour before receiving Holy Communion. This means no food or drink: water and medicine are permitted. This prepares our body for the most important food of the week.

### ◆ **Prayerful Preparation**

a few moments of silent prayer before Mass allows for a greater awareness of union with God before our worship begins. It is this union that is strengthened in Holy Communion.

### ◆ **Active Participation in Mass**

means singing the hymns, responding to the prayers, and listening carefully to the readings from Sacred Scripture and to the homily. Communion is the fullest participation, but it needs the support of our participation in the entire Mass.

## MINISTERIO DE LA JUVENTUD “UNA SOLA VOZ”

Todos los estudiantes del 7mo al 12mo grado están invitados a unirse a la familia *One Voice* en sus eventos.

### CALENDARIO

**5 de Junio - Corpus Christi: 4:30 - 8 p.m -** Comenzaremos con la Santa Misa seguida por la Adoración al Santísimo. Luego nos reuniremos para una cena, actividades, oración, discusión y comunión mientras contemplamos el Gran Misterio del Precioso Cuerpo y Sangre de Cristo. Nos reuniremos en el edificio parroquial de la Iglesia Santa Ana, 929 N. Duke St. Lancaster.

Si tiene alguna pregunta o desea más información, puede visitar nuestro sitio web en [www.onevoiceym.org](http://www.onevoiceym.org) o ponerse en contacto con Kim Moore en [kmoore@onevoiceym.org](mailto:kmoore@onevoiceym.org)

### ONE VOICE YOUTH MINISTRY

All 7th-12th graders are invited to join the *One Voice* family in their events.

### UPCOMING SCHEDULE

**June 5<sup>th</sup> — Corpus Christi: 4:30-8pm -** We will begin with Holy Mass followed by adoration. We will then gather for dinner, activities, prayer, discussion, and fellowship as we unpack the great mystery of the most precious Body and Blood of Christ. We will meet at St. Anne's Parish Building 929 N. Duke St. Lancaster.

If you have questions or would like more information you may visit our website at [www.onevoiceym.org](http://www.onevoiceym.org) or contact Kim Moore at [kmoore@onevoiceym.org](mailto:kmoore@onevoiceym.org).

## Resurrection Catholic School / Your Parish School

- ◆ **Enrollment Information!** Spaces are filling up for students entering Pre-K and Kindergarten for the 21-22 school year. Students must be 4 to enter K-4 and 5 to enter kindergarten, by Sept. 1, 2021. Contact the office at 717-392-3083 for more information or visit our website at [www.rcspa.org](http://www.rcspa.org) for an enrollment packet.
- ◆ **Save the Date!** Resurrection's Annual Golf Outing will be held on Sept. 14 at Meadia Heights Golf Club. Proceeds go to the technology and transportation fund. Look for your reminder postcard in the mail later in the month.
- ◆ Resurrection seeks a part-time **Marketing/Communications Director** to handle development, fundraising, recruitment and communications. Candidate should have a good understanding of the Catholic faith and be in good standing with the church. Send resume and cover letter to Principal Jeffrey Hughes, [jhughes@rcspa.org](mailto:jhughes@rcspa.org).
- ◆ **School Masses** are still closed to the public at this time.
- ◆ **Resurrection's Health and Safety Plan** can be found on our website, [www.rcspa.org](http://www.rcspa.org). We continue to keep our plan updated.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!  
Familia de Fe—La Amabilidad lo Cambia Todo

We invite your family to become part of the Resurrection family!  
Family of Faith – Kindness Changes Everything

## CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

Nuestro centro de preescolar está abierto y todavía estamos trabajando de 7:30am. - 5:00pm. Nosotros tomamos todas las medidas recomendadas por la oficina de CDC para la protección de nuestros niños y maestros. Para más información por favor comuníquese con Carmen Cruz al 717-283-0270.

*Our preschool center is open and we are still working from 7:30AM—5:00PM. All measures recommended by the CDC office will be taken to protect our children and staff. For more information call Carmen Cruz at (717) 283-0270.*

## LANCASTER CATHOLIC HIGH NEWS

- ◆ **LANCASTER CATHOLIC JUNIOR HIGH CROSS COUNTRY:** All boys and girls, who will be in grades 7-9 at Catholic High or a parochial school in the fall, and their parents, are invited to attend a no-obligation informational meeting for the fall 2021 LCHS Cross Country season. The meeting will be held on Saturday, June 5th at 9:00 am before the elementary school track meet. Contact Coach Simpson at [tsimpson@lchsyes.org](mailto:tsimpson@lchsyes.org) with questions.
- ◆ Lancaster Catholic High School was recently recognized through the Best Communities for Music Education with the 2021 Support Music Merit Award. This designation is from The NAMM Foundation and is awarded to individual private schools that demonstrate outstanding achievement in efforts to provide music access and education to all students. It highlights that LCHS is a leader in providing funding, music class participation opportunities, graduation requirements in the Arts, instructional time and overall support for the music program.

This prestigious accolade from the global organization (NAMM) recognizes the support we receive from our administrators, board members, music educators, parents, and our entire LCHS community. Lancaster Catholic is one of just 80 private schools in the country to receive this distinction. The Fine & Performing Arts Department was recognized by the Middle States Association with the Music Program of Distinction Award. The NAMM Foundation is a nonprofit organization supported in part by The National Association of Music Merchants.

## QUO VADIS DAYS

- Who:** Young men, ages 15-25  
**When:** Sunday, June 27 - Thursday, July 1  
**Where:** Mount Saint Mary's University  
Emmitsburg, Maryland  
**Cost:** \$75 Registration fee



All other expenses funded by the Diocesan Annual Appeal

**Registration packet can be found in the magazine rack in the parish vestibule.**

For more information contact the  
Diocese of Harrisburg  
Office of Vocations  
(717) 657-4804, ext. 282  
or visit  
[www.hbgdiocese.org/vocations](http://www.hbgdiocese.org/vocations)

### **LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings**

<b>Domingo</b>	Hch. 1, 15-17.20a.20c-26; 1Jn. 4,11-16; Jn.17, 11b-19
<b>Lunes</b>	Gen. 3, 9-15. 20; Jn. 19, 25-34
<b>Martes</b>	Sir. 35, 1-15; Mc. 10, 28-31
<b>Miércoles</b>	Sir. 36, 1-2.5-6.13-19; Mc. 10, 32-45
<b>Jueves</b>	Sir. 42, 15-26; Mc. 10, 46-52
<b>Viernes</b>	Sir. 44, 9-13; Mc. 11, 11-26
<b>Sábado</b>	Sir. 51, 17-27; Mc. 11, 27-33
<b>Domingo</b>	Dt. 4, 32-34. 39-40; Rom. 8, 14-17; Mt. 28, 16-20

### **SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill**

Suleida Colón, Benedicta Fair-Maldonado, Lyzale Flower, Sara Hernández, Daniel Luciano, Joel Luciano, Ángel Martínez, Felicita Morales, Jesusa Rivera Noguera, Ramona Polanco, Carmen Santos, Milagros Santos, Aurea Tufel y todos los enfermos por el Covid-19.

### **ENFERMOS EN CASA - Sick at Home**

Luis Anavitate, Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Lydia Brown, Isabel Colón-Ruiz, Ignacio Cortes, Luz Fernández, José González, David Guzmán, Maggie Hernández, Lyondra Kelly, Martina López, Saturnino López, Olga Luciano, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ruth Natal, Agnes Nazario, Betty Nazario, Ramón Nazario, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Juana Tarazona, Elena Tellado.

### **OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS**



Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**Jesús Hernández Velázquez, Ramón López**  
*Please remember in your prayers those who have died and their families.*



### **BAUTIZOS - Baptisms**

Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primera semanas del nacimiento de su bebé.

Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

**La próxima clase para Padres será el Sábado 10 de Junio 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm.** Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

*Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.*

*Pre-Baptismal Classes and Baptisms will be arranged on a family by family basis. To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. The next class for Parents will be June 10<sup>th</sup>, 2021 from 9:30am-12:30pm. These classes may be attended even before the baby is born. Please call the church office to register and obtain more information.*

### **NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS**

#### **CATEQUISTAS Y VOLUNTARIOS:**

Como nos dice el Papa Francisco, el papel del Catequista es vital para la Iglesia. Nuestros Programas de Formación de Fe confían en buenos Catequistas y Voluntarios para modelar el amor de Dios a los niños y ayudar a los padres a traerles conocimiento y entendimiento de la fe. Si siente que tiene un llamado para servir en este ministerio, puede compartir su tiempo y talento enseñando o ayudando en cualquiera de nuestros programas de Formación de Fe. Todos los Catequistas y Voluntarios serán entrenados. Para mas información pueden comiscarse con el Diacono Armando Torres o llamar la oficina parroquial

*As Pope Francis tells us, the role of the Catechist is vital to the Church. Our Faith Formation Programs rely on good Catechists and Volunteers to shape God's love for children and help parents bring them knowledge and understanding of the faith. If you feel you have a call to serve in this ministry, you can share your time and talent by teaching or assisting in any of our Faith Formation programs. All Catechists and Volunteers will be trained. Please contact Deacon Armando Torres or call the parish office.*

#### **GRUPO DE ACTIVIDADES**

El pasado Lunes tuvimos la primer reunión del nuevo grupo cual propósito es planificar actividades para recaudar fondos para nuestra parroquia. Por esta razón, extendemos una cordial invitación a todos los líderes de grupos y demás miembros de la parroquia San Juan Bautista a nuestra próxima **reunión este Lunes, 24 de Mayo a las 6:00 PM en la cafetería.**

*Last Monday we held the first meeting of our new group whose purpose is to plan fundraising activities to support our parish. For this reason, we extend a cordial invitation to all group leaders and other members of the San Juan Bautista Church to our next meeting this Monday, May 24 at 6:00 PM in the cafeteria.*

#### **SOCIEDAD DEL SANTO NOMBRE**

La Sociedad del Santo Nombre de Jesús es una organización en nuestra parroquia compuesta de hombres cristianos formándose a través del Evangelio como líderes de la comunidad, para responder a las necesidades espirituales y materiales del Pueblo de Dios, llevando así una vida verdaderamente cristiana.

Invitamos a todos los hombres de San Juan Bautista que estén interesados en ser parte de este grupo a comunicarse con el Sr. Radames Melendez o hablar a alguno de sus miembros después de las Misas.

*We invite all the men of San Juan Bautista who are interested in being part of the Holy Name Society to contact Radames Melendez or to speak to any of the members after Mass.*

#### **CIRCULO DE ORACIÓN**

El Circulo de Oración se ha cambiado para los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Iglesia  
Guías de **DISTANCIAMIENTO SOCIAL**  
y el **USO DE MASCARAS** son **REQUERIDOS.**

#### **SIGANOS EN FACEBOOK**

*Follow us on Facebook*

**Busque por / Search for**  
**Iglesia Católica San Juan Bautista**

**Vea las Misas diarias y otras reflexiones.**  
*See our daily Mass and other reflections.*

**facebook**

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,  
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

*If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118*

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE

# RUBIO'S

Tree Service & Landscaping

Call for a FREE Estimate 717-459-3281

licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com

tree removal • stump grinding • trimming  
pruning • total lawn care & mowing  
hauling & clearing

OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE  
serving all of Lancaster County

emergency  
clean ups

# El Jardín

~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~

Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions  
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals

Dueño ~ LUIS MORALES ~ Owner

258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411

www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers



Rohrerstown Family Restaurant  
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603  
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.

Abierto 7 días a la semana

6:00 AM – 2:00 PM

Serving Breakfast & Lunch

Fernando Flores, Propietario



## EL PUEBLITO

Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura  
1027 Dillerville Road  
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411  
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con

## Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO  
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue  
Lancaster PA 17601  
(717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para Bodas y Quinceañeras.

Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.

Contamos con personal de habla Hispana



Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant  
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601  
[bellarosebridalpa.com](http://bellarosebridalpa.com) | [tamij@bellarosebridalpa.com](mailto:tamij@bellarosebridalpa.com)  
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

## M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.  
Lancaster, PA 17603  
717 - 399-4901



Especializados en todos los últimos estilos de pelo.

Blank space for advertisement.

Blank space for advertisement.

Blank space for advertisement.

Blank space for advertisement.

Eric Lopez 717-989-0206



639 S. Marshall St  
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM  
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM  
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

**Se habla Español**



**CATHOLICS SERVING CATHOLICS**  
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI  
Chap Snyder '79, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

**Charles F. SNYDER**  
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9651  
Manheim Township: 3110 Litzitz Pk. | 717.560.5100  
Milleraville: 441 N. George St. | 717.872.5041  
Litzitz: Spacit-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317  
[www.SnyderFuneralHome.com](http://www.SnyderFuneralHome.com)



**INJURY LAW**  
KANKIN & GREGORY, LLC

**¿LESIONADO?**

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

**CONSULTA GRATIS!**

**HABLAMOS ESPAÑOL**



(717) 656-5000  
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

**USED CAR CENTER**  
**LANCASTER TOYOTA MAZDA**

**CENTRO DE VEHICULOS USADOS**  
5270 MANHEIM PIKE  
DETRAS DE BURGER KING

**LILY LUGO (717) 569-7371**  
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

**FROYS**  
AUTO SERVICE LLC  
GENERAL AUTO REPAIR  
EMISSION & STATE INSPECTION  
ALIGNMENTS




**FROYLAN R. FERNANDEZ**  
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602  
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

**M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES**

**José & María / Phone (347) 832-5055**

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



**smilebuilderz**  
urgentdentalcare  
2114 Spring Valley Rd  
Rohrerstown Rd Exit Route 30  
[www.smilebuilderz.com](http://www.smilebuilderz.com)

**Toothache?**  
Dr. Torres and Dr. Ramirez  
at Smilebuilderz Urgent  
Dental Care Can Help.  
Call 717-481-SMILE (7645).

**ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED**

**MARIA ROJAS**  
ASSOCIATE BROKER  
717.808.4888 C  
717.569.1700 O

**THE ROJAS GROUP**  
415 N. PRINCE ST., LANCASTER  
mariacanario@aol.com  
[www.spanishrealtorpa.com](http://www.spanishrealtorpa.com)


**KW ELITE**  
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.  
Lancaster, PA 17601

**SE HABLA ESPAÑOL**


Siempre en búsqueda de nuevos compradores  
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



**Pedro Velásquez**  
Realtor  
C 717-808-6410  
O 717-553-2500  
[Pedrovelasquez@kw.com](mailto:Pedrovelasquez@kw.com)

**PRIMERICA**



**Joel Velez**  
Regional Vice President

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell  
[joelvelez@primerica.com](mailto:joelvelez@primerica.com)  
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party leosweet1@live.com  
717-601-9842  
Hablo español  
Lancaster, PA

**ReySoundzz**  
Weddings - Birthdays - Graduations

**Abogado Hispano**  
Representación Legal  
En Su Idioma

**NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP**  
ATTORNEYS AT LAW

**Angel Torres**

717-299-3726 [n-hlaw.com](http://n-hlaw.com)  
212 North Queen Street, Lancaster